

「孩子透過音樂學習母語， 我覺得留下單詞就是個開始，就像播種」

—— 劉榮昌



「感謝要說 恁仔細 / 很抱歉要說 當敗勢」朗朗上口的童謠，出自紮著個性的長馬尾的劉榮昌，成長在臺北三重、老家在新竹橫山的他唱著多聲道的母語音樂，想盡量多一些努力，在大時代為孩子唱出語言的錨。

Q. 是什麼契機讓您想創作客語音樂？

A. 客語好玩啊！那時候要跟長輩溝通，要講他們聽得懂的東西。我小時候在臺北長大，想說客家話講得這麼不行，就跑去參加客語創作比賽，被肯定後就有正向循環。我服務的對象主要是未滿 15 歲，高於 60 歲的群體。以前就說五月天不管的，我們全都要。現在是不是要換了？告五人？

我創作有一個路數，就是去翻客語字典，我自己的詞彙是在寫作裡面累積的，越累積越多，當然也會跟老人家驗證說法，驗證是真正重要的，才不會只是自己一相情願的想像，我覺得我們 6、7 年級生還是對母語比較敬畏。



Q. 製作《共樣，無共樣 恁个母語家庭》時，有什麼幕後小故事呢？

A. 〈細人仔〉

那時我的大女兒才大班，她現在很乖，不過那時候特別不受控。那我們當代家長面臨一個嚴重的問題，像這首歌詞說：「在你小的時候 我們忘了跟你說 / 聽不懂的現在 我們一句一句張開口」坦白說以我的工作來說不是忘記，但家長都很忙，會把小孩送到幼兒園，而機構基本不提供母語資源或服務，所以我們還是要從家裡補一些（客語），然後從音樂補一些。

〈來榮拳〉

剪刀、石頭、布的客語，其實比較少人講「捶剪帕」，這是我後來查到的，可是我覺得這個說法很有趣，我一貫就是用寫作的方式去留下這些詞。

母語消失這個洪流是現在進行式，這個水沖掉很多母語的東西，我們載浮載沉，那每一首歌曲就像是在這個洪水裡面打一個樁，比如這個詞彙，樁上面就是「榮拳」，以後「捶剪帕」這個東西就會定錨在某個地方，孩子可以透過音樂學習。我現在覺得留下單詞就很了不起了。

Q. 您認為音樂在兒童教育中所扮演的角色是什麼？ 未來還有什麼樣的期待或計劃？

A. 如果華語是一班車、是高鐵；我們客語就是區間車啊！這不是畫地自限，而是知道自己在幹嘛，區間車比較慢，但能看的風景更廣、更細緻。

我從很多校園巡演看到，音樂可以帶很多訊息給孩子。對我這一輩人而言，小時候聽到的歌曲、音階都是烙印很深的。所以現在要趕快趁孩子還沒被大量的流行文化「接管」之前，通過教育系統把一些東西先「打」進去。

雖然我不是那種「不做這件事情就完蛋」的個性，但是在還能做的時候，盡可能多一點努力。做這個事情有趣啊！這就是我的生活，我喜歡當生活的學生。

劉榮昌



新竹客家人，畢業於臺藝大廣播電視學系、中央大學客家文化研究所。在臺北從事音樂工作多年後，返鄉成立打幫你樂團。學生時期獲校內創作獎項無數，在 2007 年臺北縣第二屆客家歌曲創作比賽「薪傳客家歌曲組」奪得冠軍。此後多次以客語創作入圍金曲獎，如 2008 年《老樹新枝》入圍最佳客語演唱獎、客語專輯獎，2013 年《暢到毋知人》入圍最佳客語歌手獎，以及 2020 年《沿路日常》入圍最佳客語歌手獎。